

# 2021

RAPPORTO D'ATTIVITÀ



**Croce Rossa Svizzera**  
Associazione cantonale Ticino  
Sezione del Sottoceneri



[www.crocerossaticino.ch](http://www.crocerossaticino.ch)

Croce Rossa Svizzera - Sezione del Sottoceneri  
offre i seguenti servizi alla popolazione:

**Croce Rossa Svizzera**  
Associazione cantonale Ticino  
Sezione del Sottoceneri



---

### **Biblioteca**

*Rosie Gervasoni*

---

### **Mondo del Bambino**

*Maria Murta Sassi*

---

### **Café Croix-Rouge**

*Grazia Calanoce*

---

### **Servizio Abiti**

*Romana Bassa Coletti*

---

### **Centro Diurno Terapeutico**

*Daniela Saredo-Parodi*

*Livio Filomena - Direttore Sanitario*

---

### **Servizio Consulenza alla partenza**

*Mirka Studer*

---

### **Centro Insieme**

*Grazia Calanoce*

---

### **Servizio Sociale**

*Marisol Bonsignore - Lugano*

*Silvana Accarino - Mendrisotto*

---

### **Direttive Anticipate**

*Massimo Magnini*

---

### **Servizio Trasfusionale\***

*Mauro Borri*

---

### **Divisione della Migrazione**

*Debora Banchini-Fersini*

---

### **Servizio Trasporti**

*Michela Calderari*

---

### **Ergoterapia**

*Diego Ciccarelli*

*Vanessa Frapolli*

*Miriam Petrone Suppa*

---

### **Servizio Visite**

*Ivana Mojana*

*Tiziana Molinari*

---

### **Misurazione glicemia e pressione**

*Stefania Mercoli*

---

### **Settore Corsi**

*Silvia Velati Ruga*

\* Fondazione Servizio Trasfusionale CRS della Svizzera Italiana  
[www.donatori.ch](http://www.donatori.ch)

# Indice

---

Il nostro dovere verso le persone fragili	<b>03</b>	<i>Relazione del Presidente Filippo Bolla</i>
Creatività e adattamento	<b>04</b>	<i>Relazione della Direttrice Josiane Ricci</i>
Croce Rossa Svizzera - Sezione del Sottoceneri	<b>05</b>	<i>Settori di attività</i>
Un aiuto concreto - Il volontariato	<b>06</b>	<i>Relazione della Vice Presidente Simona Salzborn</i>
Nuovi progetti per il futuro	<b>07</b>	<i>Centro Diurno Terapeutico</i>
Integrazione socio-professionale	<b>09</b>	<i>Divisione della Migrazione</i>
Centro Insieme e Café Croix-Rouge	<b>11</b>	<i>Servizio Spazio Famiglie</i>
Incontri e formazione	<b>13</b>	<i>Settore Corsi</i>
Cultura e socialità	<b>14</b>	<i>Biblioteca</i>
Alcuni Servizi della CRS - Sezione del Sottoceneri	<b>15</b>	<i>Servizio Trasporti Mondo del Bambino Servizio Sociale Servizio Trasfusionale</i>
7 principi	<b>16</b>	<i>Imparzialità - Il Principio del 2021</i>
Eventi e iniziative	<b>17</b>	<i>Timeline - Alcune istantanee del 2021</i>
Qualche numero	<b>19</b>	
Comitato	<b>20</b>	
Rapporto finanziario 2021	<b>21</b>	

# Il nostro dovere verso le persone fragili



**Filippo Bolla**  
PRESIDENTE

Il 2021, un nuovo anno difficile dove la pandemia ha perturbato il lavoro per tutti. Il virus ha toccato più di 50'000 persone in Ticino e più di 1'000 persone sono decedute. Con chiusure, lockdown, quarantene, la sezione si è trovata spesso in mancanza di personale e/o di volontari in un periodo particolarmente sotto pressione. Alla fine del 2021, i casi erano ancora in aumento anche se sembrava che la nuova variante fosse meno aggressiva, soprattutto per le persone vaccinate. Ma la speranza della fine della crisi Covid è stata di breve durata. A fine novembre la Russia aveva già spostato più di 100'000 soldati alle frontiere dell'Ucraina per delle manovre militari che sembravano preparativi di un'invasione. L'impossibile, il "mai più in Europa", sembrava diventare possibile.

Ogni anno Croce Rossa sceglie come tema dell'anno uno dei suoi sette principi. Quello del 2021 era l'imparzialità. L'imparzialità deve essere politica, religiosa, culturale, sociale. Con l'esplosione della copertura mediatica (viviamo la guerra in diretta) e più particolarmente con lo sviluppo dei social media siamo sempre più informati, ma anche sempre più a rischio di subire false informazioni. Mantenere l'imparzialità è un dovere. La situazione folle nella quale si trova oggi l'Europa deve ricordarci il nostro dovere di accogliere tutte le persone fragili. L'anno scorso, concludevo la mia introduzione al rapporto di attività dicendo "Usciremo da questo incubo con la volontà di

ritornare alla vita di prima. Ma ricordiamoci che il virus ha fatto emergere più che mai la povertà, la fragilità e la vulnerabilità presente in Ticino". Mancava la guerra e lo spostamento di milioni di rifugiati in Europa. Chi l'avrebbe mai detto?

Croce Rossa in Ticino ha il compito di integrare i rifugiati affidati al Cantone dalla Confederazione. Pur introducendo il rapporto 2021, devo ricordare che nei primi mesi del 2022 la divisione della migrazione di Croce Rossa ha svolto un lavoro ammirevole, organizzando in poche settimane programmi specifici di integrazione.

Questa guerra, ultra-mediatizzata, ha creato un'ondata di solidarietà. La Croce Rossa Svizzera ha raccolto fondi, la nostra sezione registra un incremento importante di volontari. Ma ricordiamo che nuovi volontari, nuove donazioni rimangono anche indispensabili per aiutare le persone fragili nella popolazione ticinese.

Come ogni anno, concludo ringraziando di cuore i volontari e il personale di Croce Rossa, per il loro impegno e i donatori privati e istituzionali che sostengono le nostre attività.

Filippo Bolla





*Josiane Ricci*  
DIRETTRICE

# Creatività e adattamento

Il filo conduttore che ha caratterizzato il 2021 per svolgere tutte le nostre attività, è stato la capacità di resilienza e la flessibilità. La situazione sanitaria legata al Covid ha purtroppo continuato a condizionare l'operatività per tutto l'anno. Queste avversità però sono state un ulteriore slancio per i nostri collaboratori e volontari, che con creatività e adattamento ci hanno consentito di aiutare e sostenere le crescenti necessità della popolazione, che con le varie aperture, chiusure e limitazioni è stata ulteriormente fragilizzata.

Si sperava che l'anno venturo potesse portare una prospettiva migliore, purtroppo la guerra in Ucraina e le sue conseguenze ci solleciteranno ulteriormente. Sollecitazioni che saremo pronti ad affrontare per supportare i bisogni della popolazione e quelli dei profughi che per noi non rappresenta una nuova sfida, in quanto ce ne occupiamo ormai dal 1987 attraverso la nostra Divisione della migrazione.

Un'altra parte fondamentale che sostiene tutte le nostre numerose attività e, che ha contraddistinto il 2021, è rappresentata da diverse pratiche che hanno riguardato l'amministrazione: sono infatti in corso gli adattamenti relativi ai cambiamenti legislativi come l'applicazione del GDPR - regolamento generale sulla protezione dei dati, della LCPubb - legge sulle commesse pubbliche per alcune prestazioni a beneficio di contributi cantonali, della LPar - legge federale sulla parità dei sessi, obbli-

gatoria per i datori di lavoro con più di 100 dipendenti. Cambiamenti che contemplano anche una revisione e un rinnovo delle procedure ordinarie, del SCI - sistema di controllo interno e dei rispettivi regolamenti interni. Anche sul piano amministrativo, grazie alla professionalità, dedizione e motivazione dei collaboratori stiamo lavorando passo dopo passo per rendere i servizi che offriamo ancora più efficienti ed efficaci a beneficio della nostra organizzazione e della popolazione sul territorio.

Vi invito a scoprire le altre numerose sfide, illustrate nelle pagine seguenti attraverso i rapporti redatti dai responsabili dei servizi.

Un caloroso GRAZIE ai collaboratori, volontari e a chi ci dimostra fiducia sostenendo i nostri progetti e i nostri servizi.

*Josiane Ricci*



# Croce Rossa Svizzera

## Sezione del Sottoceneri

La Croce Rossa è presente nel Sottoceneri da oltre 100 anni per portare un valido aiuto alle persone fragili sul territorio. Aiuto sociale, visite a persone anziane, trasporti, doposcuola per giovani che non possono contare su un aiuto a casa, prestazioni terapeutiche presso il centro diurno di Manno e servizi di ergoterapia a Lugano e Chiasso, altri servizi alla popolazione come i negozi e le biblioteche: queste prestazioni rappresentano solo una parte del lavoro svolto da Croce Rossa Ticino. Più di 350 volontari operano sul territorio per aiutare chi ha bisogno. Il nostro impegno si concretizza in tante azioni umanitarie anche grazie al loro aiuto e al sostegno di tanti donatori privati e istituzionali.

## SETTORI DI ATTIVITÀ



### Servizi alla popolazione e sostegno alle famiglie

*Servizio Sociale - Servizio Visite - Centro Insieme - Mondo del Bambino - Café Croix-Rouge - Servizio Abiti*

I molteplici servizi di Croce Rossa a favore delle famiglie partono dall'infanzia per arrivare agli anni d'argento. Ci prendiamo cura dei bambini a domicilio, offriamo pre-asilo, doposcuola, aiuto allo studio oltre a visite in case anziani e a domicilio per persone sole. Diamo anche aiuti concreti e mirati a persone in difficoltà economiche, anche attraverso negozi abiti e accessori a prezzi modici e distribuzione di pacchi alimentari.



### Salute e mobilità

*Centro Diurno Terapeutico - Misurazione glicemia e pressione - Ergoterapia - Trasporti - Direttive Anticipate*

La Croce Rossa è attiva nell'ambito della promozione della salute, della prevenzione e del benessere: offre servizi di sostegno e terapie paramediche. Dal servizio trasporti a favore di utenti che devono recarsi presso strutture mediche o altri istituti al Centro Diurno Terapeutico per anziani al servizio di ergoterapia, Croce Rossa garantisce un aiuto puntuale alla popolazione con personale competente e formato.



### Migrazione

*Servizio Consulenza alla Partenza - Divisione della Migrazione*

La Divisione della Migrazione gestisce, su mandato cantonale, la presa a carico socio-educativa e assistenziale dei rifugiati minorenni non accompagnati con un team multidisciplinare specialistico. I centri collettivi ospitano famiglie richiedenti l'asilo con l'obiettivo di sostenere l'integrazione e favorire l'indipendenza. Il Servizio di consulenza alla partenza ha il compito di informare i richiedenti l'asilo e gli stranieri sulle partenze volontarie dalla Svizzera seguendoli nel percorso di ottenimento dei documenti e nell'organizzazione del viaggio.



### Formazione e cultura

*Biblioteca - Settore Corsi*

Certificato EduQua, il Settore Corsi offre corsi di qualità accessibili a tutti e impartiti con competenza e professionalità da formatori Croce Rossa. La sede di Chiasso è centro d'esame fide accreditato per la lingua italiana. Le offerte formative sono rivolte alla popolazione interessata alle tematiche della salute e del benessere, al personale di cura, a terapeuti complementari e ad altri professionisti in ambito sociale e paramedico. Il Settore Corsi propone anche programmi di formazione per promuovere e rafforzare le competenze sociali e le strategie di gestione dei conflitti. La nostra biblioteca offre un luogo di incontro aperto a tutti coloro che amano la lettura.



**Simona Salzborn**

VICE PRESIDENTE E RESPONSABILE DEL VOLONTARIATO

# Un aiuto concreto

*Il Volontariato*

## Ore di volontariato per servizio

Servizio	Ore
Trasporti	14'866
Centro Diurno Terapeutico	13'226
Servizio Visite	4'112
Biblioteca	1'386
Direttive Anticipate	34
Volontariato	365
Richiedenti l'Asilo	774
Servizio Sociale	803
Spazio Famiglie	2'482
Glicemie	228
Miniclub	2'300
Eventi	46
Servizio Abiti	4'500
Comitato	446

**TOTALE  
45'567**

È trascorso un altro anno dall'inizio della pandemia e il mondo del volontariato ne ha risentito in modo importante, sia in senso positivo che negativo. Infatti, il coronavirus ha rappresentato in un certo senso un nemico comune che ha stimolato la consapevolezza di far parte di una comunità dove ognuno ha la possibilità di dare un suo contributo a beneficio dell'intera collettività, e in particolare delle fasce più deboli. Nuovi volontari, dunque, si sono annunciati e si sono uniti ai molti volontari di Croce Rossa adoperandosi per la spesa a domicilio, per chiamare gli anziani soli in situazione di fragilità, per l'accompagnamento dal medico, per aiutare i bimbi nello studio online.

D'altra parte, c'è stata una diminuzione dell'impegno da parte di certe categorie di volontari, che hanno dovuto fermarsi per motivi diversi. A causa del coronavirus molte attività sono state sospese: pensiamo alle visite a domicilio e nelle case per anziani, la chiusura dei negozi, della biblioteca o dei centri di socializzazione per bambini, per cui molti volontari si sono trovati "disoccupati". Inoltre, c'è stato l'effetto paura, che è perdurato anche dopo la prima ondata: una parte dei volontari si è ritirata o non ha più ripreso perché aveva paura di venire contagiata o di essere veicolo di infezione. Questa paura si è riflessa anche nella difficoltà di reclutamento delle nuove leve.

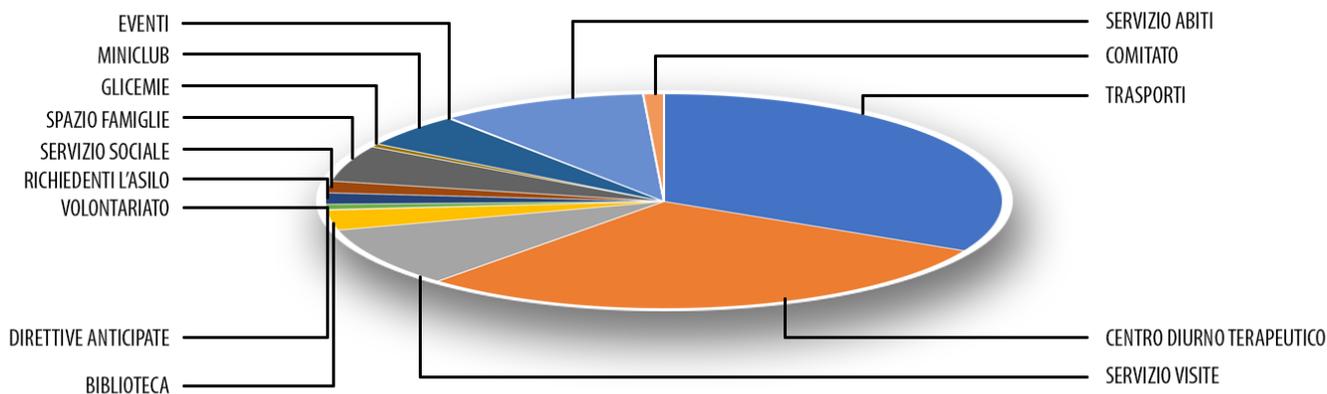
Quindi la pandemia ha provocato un notevole cambiamento nel mondo del volontariato; da un lato positivo perché ha invogliato nuove persone ad avvicinarsi al volontariato; dall'altro limitante.

In ogni caso ha obbligato la nostra Sezione di Croce Rossa a adattare le attività al nuovo contesto, a introdurre nuove persone per sostituire chi non voleva più fare volontariato, ad innovare per rispondere ai nuovi bisogni che emergevano, ad impegnarsi nell'organizzazione di formazioni poi regolarmente annullate per disposizioni pandemiche cantonali.

Il numero di volontari nel 2021 è dunque sensibilmente diminuito e a fine dicembre erano 334. Ringrazio la direzione, i responsabili dei servizi e le ragazze dell'ufficio Volontariato per la consueta tenace collaborazione, la loro flessibilità e capacità di adattamento all'emergenza. E naturalmente un grande grazie ai volontari che hanno tenuto duro malgrado la situazione difficile e che in questo modo hanno dato un importante contributo alla solidarietà e alla coesione sociale così duramente messe alla prova durante la pandemia.

## Ripartizione per servizio delle ore di volontariato 2021

Complessivo ore: 45'567  
Numero volontari: 334





## L'urgenza pandemica nel 2021

Nonostante la situazione pandemica il Centro Diurno Terapeutico ha potuto riprendere la sua attività a partire dal mese di maggio ed è rimasto sempre aperto. La riapertura è stata possibile adottando il piano previsto di protezione con misure igienico-sanitarie aggiuntive e una riorganizzazione degli spazi che erano grandi e modulabili. Questo ha consentito di mettere in sicurezza gli utenti, assicurare i famigliari curanti, e garantire nel limite del possibile, un'offerta di attività e di presa a carico del CDT, con sollievo anche dei medici curanti.

L'urgenza ha richiesto un adattamento dell'approccio Montessori.

Il team del CDT ha saputo cogliere anche delle opportunità date da questa situazione contingente attivandosi diversamente e sposando il "cambiamento". Nel contesto e nei limiti imposti dalle direttive sanitarie è risuonato a tutti più che mai e per forza maggiore il motto montessoriano "aiutiamoci a fare da soli". Per esempio, ogni utente ha ricevuto una cassetta contenente tutto il materiale necessario per svolgere le attività creative perchè la direttiva Covid indicava che non si potessero scambiare penne, ed altri oggetti.



**Daniela Saredo-Parodi**  
RESPONSABILE



**Livio Filomena**  
DIRETTORE SANITARIO

# NUOVI PROGETTI PER IL FUTURO

**CENTRO DIURNO TERAPEUTICO**



## Di necessità... virtù!

I progetti che siamo riusciti a portare avanti sono stati diversi e altri sono nati. Un esempio potrebbe essere il nuovo protocollo di accoglienza introdotto proprio nel 2021 che prevede di incontrare per la prima volta i nuovi utenti a casa loro per conoscerli nel proprio ambiente, prima di introdurli nel CDT. Ciò ha favorito un migliore approccio all'accoglienza. L'idea è scaturita dopo le esperienze di accompagnamento a domicilio svolte durante il periodo di lockdown.

Nonostante le restrizioni anche i progetti sulle attività sia individuali che di gruppo hanno visto una realizzazione positiva. Gli operatori hanno trovato nuove strategie per proporre i momenti di stimolazione motoria/cognitiva/sensoriale attenendosi alle norme igieniche in vigore.

Per alcuni utenti le misure restrittive introdotte nel 2020 come, ad esempio, il lavaggio delle mani, la disinfezione, la distanza e la mascherina nel 2021 erano ormai diventate consuetudine. A tutti mancava la normalità, ma frequentare il centro e sta-

re in compagnia alleviava la malinconia della situazione. Gli operatori, seppur "mascherati" si sono sempre impegnati per mantenere un clima familiare ed allegro.

### **Gianna**

UTENTE CENTRO DIURNO TERAPEUTICO

*"Mi piace avere il tavolino individuale, ho notato questa differenza, ma ora non ci penso più. Sono più libera, adesso posso fare quello che voglio, prima invece ero vincolata a fare le attività che facevano gli altri. Non ho avuto delle limitazioni, posso fare tutto quello che potevo fare prima. Adesso mi sono abituata alla mascherina, non mi dà più fastidio. Mi va tutto bene e non ho riscontrato delle difficoltà. Mi sono sentita sostenuta.*

*I cari volontari sono una presenza costante e preziosa, con cui si riesce a creare un clima familiare allegro, tanto da far perdere le tracce della malattia e rendere leggere le ore insieme."*

### **Tonella Bianchi**

VOLONTARIA ATTIVA NEL CENTRO DIURNO TERAPEUTICO

*"Non ho trovato tante difficoltà, mi sono adattata al momento. È stato impegnativo rispondere alle domande degli ospiti inerenti la pandemia e mantenere le distanze, cosa che per loro inizialmente è stata faticosa. Mi sono sentita però appagata perché ho potuto dare di più. Siamo riusciti comunque a proporre diverse attività nonostante le restrizioni. Mi sono mancati gli abbracci, il mangiare assieme e la frivolezza delle giornate normali senza Covid."*



# U M A M Y

CIBO ETNICO CONDIVISIONE DI CULTURE

[www.umamy.ch](http://www.umamy.ch)

## L'urgenza pandemica nel 2021

Il protrarsi della pandemia ha influenzato i processi di integrazione, creando costantemente delle nuove sfide da affrontare. Grazie al team multidisciplinare caratterizzato da job coach, mediatori culturali, educatori, animatori e docenti di italiano, è stato possibile superare gli ostacoli e individuare strategie alternative. Corsi online, gruppi whatsapp, webinar, mascherine e regole di distanziamento, hanno permesso di dare continuità al servizio.

## Attività e progetti

Il 2021 è stato un anno di grande sviluppo per il servizio integrazione e volontariato. Evoluzione determinata da un ampliamento rilevante del team, da un accompagnamento individualizzato dei richiedenti l'asilo e rifugiati e dall'attivazione di nuovi progetti di integrazione socio-professionale. Nel corso dell'anno abbiamo collaborato attivamente con 50 aziende del territorio, sono stati attivati 118 stage, 25 percorsi di apprendistato e diversi inserimenti professionali.

In particolare sono nati due importanti progetti di integrazione socio-professionale.

A maggio 2021 è nato "Ci Siamo!" un progetto di volontariato in cui richiedenti l'asilo e rifugiati si impegnano a svolgere delle attività per il territorio a titolo gratuito e volontario.

A novembre 2021 è nato "Umamy", con la collaborazione del Cantone, Dipartimento della Sanità e della Socialità.



**Debora Banchini-Fersini**

VICE DIRETTRICE E CAPO DIVISIONE DELLA MIGRAZIONE

# INTEGRAZIONE SOCIO- PROFESSIONALE

**DIVISIONE DELLA MIGRAZIONE**



## Il progetto UMAMY

Il progetto ha avuto un grande eco mediatico grazie alla sua realtà unica in Ticino. Si tratta di un'attività che integra lezioni di italiano con un laboratorio di cucina e un servizio di delivery etnico. Le ricette tradizionali vengono condivise direttamente dai richiedenti l'asilo e rifugiati, con il cuoco professionista che lavora al progetto. Il cibo consegnato alle aziende del territorio è sempre accompagnato dalla ricetta, redatta da uno dei partecipanti del progetto. "Umamy" coinvolge molteplici aspetti sociali capaci di generare valore per i partecipanti e la società: l'inserimento socio-professionale, lo studio e l'approfondimento della lingua italiana, la valorizzazione di culture diverse, la conoscenza del territorio, la messa in relazione tra i partecipanti e cittadini/aziende ticinesi e l'ecosostenibilità.

### Intervista a 2 partecipanti UMAMY - N.T. e R.F.

#### N.T. - Perché ti sei iscritta al progetto Umamy?

*«Mi sono iscritta per 3 motivi: imparare meglio la lingua, conoscere altre persone e apprendere delle tecniche di cucina.»*

#### R.F. - Cosa ti piace del progetto?

*«Mi piace sentirmi in una grande famiglia, quando siamo in cucina lavoriamo, ma sempre con il sorriso. Ieri abbiamo preparato 120 pasti ed eravamo felici di lavorare tutti insieme. Poi mi piace perché imparo.»*

#### N.T. - Cosa fai durante Umamy?

*«Faccio lezioni di italiano e lezioni di cucina, a me piace molto. Prima di questo corso non sapevo distinguere la parola "olio" dalla parola "aglio", quando mi dicevano di passare l'olio ero sempre a disagio. Ora invece conosco le spezie e tutti i loro nomi per esempio curcuma, zenzero e pepe nero, prima chiamavo tutto "prodotti di cucina".»*

#### R.F. - Cosa stai imparando?

*«Sto imparando meglio l'italiano e sto imparando a cucinare. Un giorno spero di trovare un lavoro come cuoco, prima però vorrei fare una formazione più lunga.»*

## Progetti per il futuro

L'integrazione è un processo in evoluzione, cambia a seconda degli scenari, si modifica in base al target e l'ondata migratoria, si adegua a leggi e disposizioni; non è solo responsabilità di chi si integra, ma è anche responsabilità di chi accoglie. È molto importante che il richiedente l'asilo o rifugiato sia inserito in una rete. Se il migrante è inserito in una rete ha la possibilità di avere dei punti di riferimento. La persona che ha una rete sociale ha maggiori opportunità di trovare un impiego, di apprendere la lingua e di inserirsi nel nuovo contesto sociale. Creare contatti richiede un notevole sforzo che si unisce ad imparare una nuova lingua, nuovi costumi, regole o adattarsi ad una nuova situazione di vita; il nostro servizio accompagna le persone nel raggiungimento dei propri obiettivi e tutti i progetti presenti e futuri si focalizzano su questo.

Attualmente abbiamo diversi progetti attivi:

- Il "periodico Hermes" è una pubblicazione mensile del settore della migrazione, dove ospiti dei diversi centri CRS, collaboratori, insegnanti o volontari hanno l'opportunità di esprimere le proprie idee, pensieri o riflessioni.
- Il "progetto Integrazione e scuola" consente agli studenti del liceo di partecipare ad ateliers socio-professionali insieme ai rifugiati e richiedenti l'asilo. Queste attività permettono ai due gruppi di scoprire nuove realtà, conoscersi e lavorare insieme in un progetto interculturale e intergenerazionale.
- La colonia estiva "IntegrAzione" offre momenti di incontro, divertimento e apprendimento in un clima interculturale. Bambini e ragazzi provenienti da tutto il mondo sono coinvolti in attività ispirate alla fratellanza, al rispetto e alla conoscenza reciproca.
- Socializzazione linguistica e integrazione per persone giunte in Ticino a causa di guerre e bisognose di protezione.
- Molteplici progetti di integrazione in diversi ambiti con l'obiettivo di aiutare le persone accolte ad inserirsi nella realtà ticinese.

Tutte le attività sviluppate permettono di sensibilizzare e di far conoscere da vicino il mondo della migrazione e dell'integrazione. Integrarsi è una sfida importante ed ambiziosa. Integrare richiede una ricerca continua di nuovi strumenti, tecniche e progetti utili alla costruzione di una società inclusiva.



## L'urgenza pandemica nel 2021

I primi mesi del 2021 hanno riservato diverse sfide per i servizi dello Spazio Famiglie (Centro Insieme e Café Croix-Rouge) a seguito dell'elevato numero di casi di Covid-19 e alla conseguente mancanza di personale.

Fortunatamente la situazione dei primi mesi del 2021 con l'arrivo della primavera e l'allentamento delle disposizioni anti-Covid ha permesso di ripartire nuovamente anche con le attività fuori sede come, ad esempio, le uscite sul territorio per le attività di didattica integrata e laboratoriale, le visite ai musei, le attività sportive e molto altro volto ad agevolare lo sviluppo cognitivo e sociale dei nostri bambini.

## Attività e progetti

Per il 2021 il Centro Insieme, oltre al servizio extra-scolastico che propone per tutto l'arco dell'anno, durante l'estate ha implementato un nuovo progetto che ha avuto un grande successo. Il Campus Estivo ha sviluppato una ricca programmazione di attività sportive e occupazionali sia in sede che sul territorio.

Le attività ludico-didattiche hanno permesso di dare continuità al lavoro di aiuto allo studio svolto durante l'anno scolastico al Centro Insieme. Inoltre, i bambini hanno potuto vivere nuove esperienze, come ad esempio attività con i cavalli e gite sul territorio alla scoperta del Ticino. I momenti speciali sono stati tanti, momenti conviviali e di socializzazione, con una forte coesione del gruppo.



**Grazia Calanocce**  
RESPONSABILE

# CENTRO INSIEME E CAFÉ CROIX-ROUGE

**SERVIZIO SPAZIO FAMIGLIE**



## Il Café Croix-Rouge

Il Café Croix-Rouge è un servizio nato da pochi anni che favorisce l'integrazione.

Nonostante il difficile periodo della pandemia con le varie restrizioni anti-Covid, per tutto il 2021 il Café Croix-Rouge ha proseguito la sua attività con una programmazione volta alla coesione sociale.

All'interno del Café Croix-Rouge i momenti di conversazione e lettura vengono scanditi da momenti conviviali in cui si prende un tè e un caffè in compagnia in un luogo accogliente e familiare per instaurare relazioni amicali.

A partire da marzo 2021 sono iniziate le attività esterne e uscite sul territorio. Attualmente partecipano una trentina di iscritte di diverse nazionalità.



### Flurie Berisha

*«Sono venuta in Croce Rossa per imparare la lingua italiana e anche perché mi trovo con le mie amiche. La responsabile è molto gentile e sono molto contenta che esista un posto come il Café Croix-Rouge. Voglio fare un ringraziamento di cuore».*

### Yan Zhang

*«Vengo al Café Croix-Rouge per fare pratica con la lingua italiana e per migliorare il mio italiano. Qui mi piace l'atmosfera e le persone sono molto gentili e calorose con me e con tutti».*

### Zülbuye Hastan

*«Il Café Croix-Rouge mi aiuta ad imparare l'italiano. Sono contenta di poter parlare italiano perché solo qui lo parlo! Mi trovo bene con le persone perché sono tutti gentili».*



## Video - Campus Estivo 2021

Una raccolta di immagini sul nuovo campus estivo di CRSS per i bambini che si è svolto durante l'estate del 2021. Grazie ai volontari e alle fondazioni che con il loro prezioso contributo ci supportano con dedizione.

## Cosa dicono i nostri volontari

### Kafui Mazzei

*«Mi chiamo Kafui e sono una volontaria di Croce Rossa dal 2019. Ho iniziato seguendo un bambino a domicilio per circa un annetto, rendendomi disponibile qualche volta anche al doposcuola in sede. In questi quattro anni ho avuto la possibilità di seguire cinque bambini (4 bambine e 1 bambino) di nazionalità eritrea, afgana e angolana di età compresa tra i 7 e gli 11 anni, molto diversi tra di loro, ma con una gran voglia di imparare e di migliorare i loro risultati scolastici. Sono davvero contenta di essere una volontaria di Croce Rossa perché in questi anni ho avuto la possibilità di entrare in relazione e di conoscere bambini e adulti provenienti da diverse parti del mondo che mi hanno arricchito molto come persona».*

### Barbara Prati

*«Sono una docente di scuola media da tanti anni ed ho sentito il bisogno di avere nuovi stimoli e di rendermi utile. Rapportarmi con bambini più piccoli provenienti da nazionalità diverse, è un'esperienza arricchente che mi dà tantissime soddisfazioni. Sono lieta di poter mettere a disposizione le mie conoscenze professionali e apprezzo molto il lato umano di questa esperienza».*

## Bambini iscritti al Centro Insieme

### Rashid Sadun

*«Mi chiamo Rashid, ho 11 anni e frequento la prima media e vengo al Centro Insieme da 3 anni. Vengo al Centro Insieme per essere aiutato a fare i compiti e a imparare a studiare nel modo giusto. In questi 3 anni sono migliorato molto in tante materie e vado bene a scuola. A me piace venire al Centro Insieme perché con me sono sempre gentili e ci danno delle buonissime merende ed è un ambiente dove mi trovo bene».*

### Anita Lugbunari

*«Mi chiamo Anita e vengo al Centro Insieme da 5 anni. Anche se adesso vado molto bene a scuola continuo a venire al Centro Insieme perché mi trovo bene, ho tanti amici e qui io sono felice».*

## L'urgenza pandemica nel 2021

L'emergenza Coronavirus ha travolto indubbiamente anche il settore della Formazione continua. Nel 2021 siamo stati costretti, per arginare il diffondersi della pandemia, ad introdurre su ordine delle autorità competenti svariate restrizioni: numero limitato di partecipanti in aula, mantenimento delle distanze di sicurezza, obbligo di introdurre la mascherina, introduzione del Certificato Covid per i partecipanti e la conseguente rielaborazione continua dei piani di protezione a causa delle modifiche repentine da parte del Cantone e della Confederazione. Questo ha comportato una diminuzione dei partecipanti ai corsi in presenza anche perché alcune nostre aule sul territorio hanno degli spazi molto limitati e ciò non ci ha permesso di confermare corsi con il numero minimo necessario di 10-12 partecipanti.

Un altro elemento molto importante che ha visto una diminuzione di iscritti al corso di Collaboratrice e collaboratore Sanitario CRS è stato legato all'introduzione dell'obbligo vaccinale per gli operatori del settore socio sanitario. Alcuni partecipanti hanno annullato la loro partecipazione al corso, perché l'accesso alle strutture sanitarie utili per lo stage era legato all'obbligo di vaccinazione. Siamo quindi stati costretti a imporlo come requisito fondamentale alla partecipazione; solo così abbiamo potuto permettere la conclusione del ciclo di formazione nel periodo definito. Ancora oggi tale requisito è obbligatorio anche se attualmente quasi l'80% dei nostri partecipanti si è comunque vaccinato in maniera volontaria.

Ci teniamo a segnalare che nel 2021 hanno ottenuto l'attestato di studio ben 122 persone, malgrado le difficoltà.

Questa situazione ci ha incoraggiati ulteriormente ad attivare formazioni e proposte online, indirizzate ad un più vasto pubblico e che non obbligassero pertanto ad una partecipazione in presenza.



**Silvia Velati Ruga**

RESPONSABILE

# INCONTRI E FORMAZIONE

## SETTORE CORSI

Un grande successo è stato scaturito dalle proposte rivolte ai genitori dal titolo "Un'ora parliamo di..." - incontri della durata di un'ora, sostenute dal Dipartimento della Sanità e Socialità del cantone Ticino, in cui mettiamo a disposizione uno specialista dell'età evolutiva e una psicologa per sostenere mamme e papà su diversi temi legati alla genitorialità e all'educazione dei figli. L'appuntamento con Alberto Pellai ed Emanuela Iacchia, "Quando è il momento giusto per dare lo smartphone ai nostri figli", al quale hanno partecipato circa 280 persone che con grande interesse hanno seguito la discussione dando poi riscontri molto positivi. Nel 2021 in totale a "Un'ora parliamo di..." abbiamo contato 750 partecipanti che ci hanno spinto a rinnovare il programma anche per il 2022. Sostenere i genitori e le fasce più deboli della società, anche solo per rispondere alle loro domande e poterli sostenere in diversi difficili momenti dell'educazione dei propri figli, rimane per il Settore Corsi un punto fermo nella propria programmazione e nel pensare alle nostre proposte future.

In questo anno così particolare abbiamo voluto proporre un incontro gratuito ai team di Case per Anziani e ai servizi a domicilio sul territorio, sulla gestione dei conflitti utilizzando il metodo LEGO® SERIOUS PLAY®. Questa tecnica applicata ad un gruppo di persone che hanno le stesse mansioni, permette di attivare un pensiero proattivo e permette di gestire un conflitto o un'opinione contrastante in maniera da evitare la nascita di conflitti insormontabili che portano alla rottura dei rapporti. L'evento offerto a più enti ci ha permesso di ricevere per il 2022 diverse richieste di formazione al personale interno che attueremo in primavera e in autunno.



**Rosie Gervasoni**  
RESPONSABILE

# CULTURA E SOCIALITÀ

## BIBLIOTECA

### Francesca Battistella

SCRITTRICE

«Il 25 novembre 2021 rimarrà a lungo nella mia memoria per l'accoglienza calorosa ricevuta dalla Biblioteca della Croce Rossa Svizzera a Lugano in occasione della presentazione dell'antologia *Delitti di Lago 5*. Splendido pubblico, gustoso aperitivo e un abbraccio pieno di amore nel quale ci ha stretti il meraviglioso team della Biblioteca.»

Nel 2021 la biblioteca ha avuto 146 utenti attivi e i prestiti effettuati sono stati 2489. Nonostante il periodo ancora caratterizzato da restrizioni siamo riusciti a proporre un evento molto apprezzato.

Il 25 novembre alcuni autori dell'antologia di racconti "Delitti di Lago 5", Francesca Battistella, Dario Galimberti, Erica Gibogini, Sergio Roic e la curatrice dell'antologia Ambretta Sampietro, ci hanno presentato l'opera e risposto alle domande dei presenti.

### Cosa dicono i nostri utenti

«La biblioteca offre un servizio eccellente, molto gentili e competenti. Apprezzo il fatto di poter riportare un libro se non mi piace.»

«C'è molta scelta e una compagnia simpatica.»

«Tutti molto gentili e un grande aiuto nella scelta. Molto bello l'ambiente!»



## Servizio Trasporti

Nel 2021 sono stati organizzati 18'500 trasporti circa, ma effettuati solo 14'187. I 38 volontari (15 nel Luganese, 11 nel Malcantone e 12 nel Mendrisiotto), unitamente agli autisti del pulmino, hanno percorso 248'955 chilometri, risposto alle richieste di 631 utenti, in varie fasce d'età, suddivise in 487 anziani, 109 adulti e 35 bambini, per un totale di 14'187 trasporti. L'aumento totale del numero di trasporti rispetto all'anno precedente è stato di circa il 35 %, mentre gli utenti sono aumentati oltre il 10 %. Numerose le persone che hanno richiesto il trasporto per raggiungere i centri vaccinali, soprattutto coloro che si trovano a doversi spostare con l'ausilio della sedia a rotelle o di un deambulatore. Se a fine 2020 i volontari rimasti attivi erano una trentina, nel 2021 se ne sono aggiunti 8 per raggiungere un totale di 38, ca. il 30 % in meno rispetto agli anni ante pandemia. Le ore di volontariato dedicate al nostro servizio sono state ben 10'183 in totale.



**Michela Calderari**  
RESPONSABILE

## Mondo del Bambino

Nel 2021 il miniClub ha garantito l'apertura per 215 giorni ospitando 44 bambini. Il Baby Help/Mamy Help ha sostenuto le famiglie a casa con oltre 5'000 ore di assistenza a bambini e genitori a domicilio.



**Maria Murta Sassi**  
RESPONSABILE

## Servizio Sociale

Nel 2021 il servizio è stato nuovamente molto sollecitato da persone e famiglie colpite dalla pandemia offrendo aiuti concreti sotto forma di pagamenti di utenze, fatture per servizi di prima necessità e aiuti volti ad evitare situazioni di sfratto, precetti e sospensione della copertura di cassa malati, oltre a buoni spesa e buoni da scontare nei negozi abiti di Croce Rossa. Nel mese di febbraio si è svolta la consueta azione 2xNatale, durante la quale, con il sostegno dei numerosi collaboratori che partecipano attivamente al volontariato d'impresa sono stati confezionati e distribuiti 800 pacchi con generi alimentari e prodotti per l'igiene personale. Un particolare ringraziamento va alla Fondazione Ceresio che con la sua generosa donazione sostiene il nostro servizio.



**Marisol Bonsignore**  
RESPONSABILE - Lugano



**Silvana Accarino**  
RESPONSABILE - Mendrisiotto

## Servizio Trasfusionale\*

Nel secondo anno caratterizzato dalla pandemia, abbiamo riscontrato un andamento ancora molto oscillante delle richieste di componenti del sangue da trasfondere. Momenti relativamente calmi si sono alternati a periodi di grande richiesta, in particolare di concentrati trombocitari prescritti principalmente a pazienti oncologici. Grazie ad una ormai acquisita elasticità del personale e fortunatamente dei nostri donatori di sangue volontari, abbiamo trasfuso oltre 10'000 concentrati di globuli rossi, oltre 1'000 plasmis e addirittura 1'600 concentrati di trombociti. I donatori che si sono messi a disposizione sono 6'500, solo grazie a loro possiamo fornire alle strutture mediche del cantone una medicina trasfusionale di altro livello, gli e ne siamo pienamente grati!



**Mauro Borri**  
DIRETTORE OPERATIVO

\* Fondazione Servizio Trasfusionale CRS della Svizzera Italiana - [www.donatori.ch](http://www.donatori.ch)

# 7 PRINCIPI

REGGONO IL NOSTRO OPERATO - OGNI GIORNO

Garanzia e guida delle azioni sono i sette Principi Fondamentali del Movimento Internazionale di Croce Rossa, che ne costituiscono lo spirito e l'etica: Umanità, Imparzialità, Neutralità, Indipendenza, Volontariato, Unità e Universalità. Adottati nella 20ª Conferenza Internazionale della Croce Rossa, svoltasi a Vienna nell'ottobre del 1965, i Principi Fondamentali sono garanti nostro operato.

*L'aiuto al prossimo deve essere garantito, sempre e ovunque.*

**Umanità**



*L'aiuto umanitario si fonda sulla fiducia di tutti.*

**Neutralità**



*In un Paese non ci può essere che un'unica Società della Croce Rossa, aperta a tutti.*

**Unità**



*Il vero aiuto è disinteressato.*

**Volontariato**



**Imparzialità**

*Di fronte alla sofferenza, l'aiuto viene prodigato senza distinzione alcuna.*

**Indipendenza**

*L'autonomia garantisce il rispetto dei nostri principi.*

**Universalità**

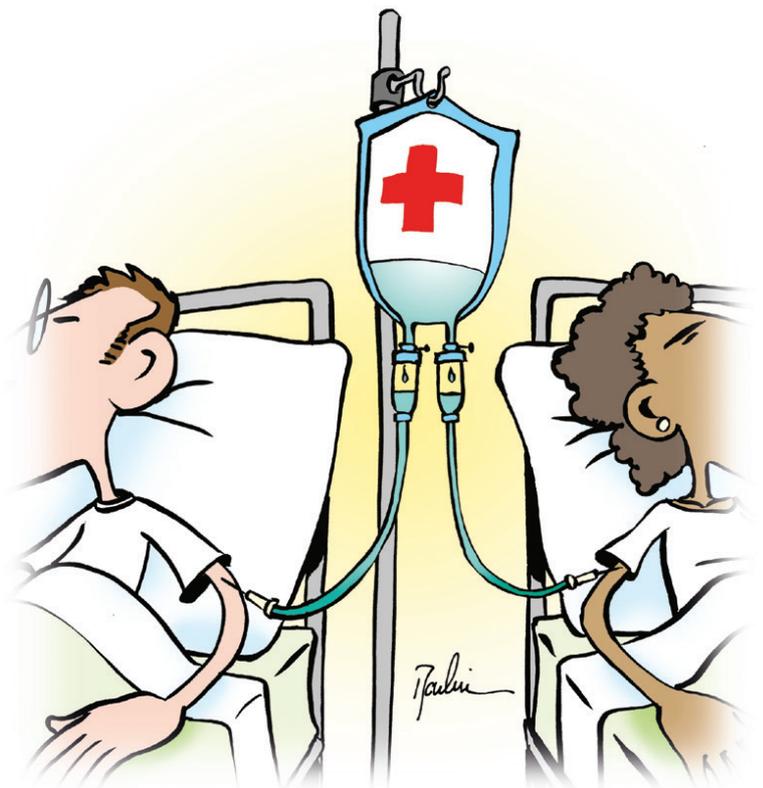
*Il dovere umanitario è universale.*

## IMPARZIALITÀ

IL PRINCIPIO DEL 2021

**Di fronte alla sofferenza, l'aiuto viene prodigato senza distinzione alcuna.**

.... non facciamo alcuna distinzione di nazionalità, razza, religione, condizione sociale o appartenenza politica. La Croce Rossa si dedica esclusivamente a soccorrere gli individui a seconda della gravità e dell'urgenza delle loro sofferenze ...



## Volontariato d'Impresa

Come ogni anno la Sezione ha ospitato diversi gruppi di volontari di imprese locali. In particolare abbiamo avuto alcuni gruppi che hanno partecipato alle attività del Centro Insieme in sede aiutando i bambini nei compiti e altri che hanno preso parte alle uscite del mercoledì pomeriggio: visite a musei, attività sportive, passeggiate nella natura. Altri hanno partecipato alle attività del Centro Diurno Terapeutico con assistenza alle attività quotidiane degli anziani: lettura dei giornali, canto e giardinaggio.

## Giornata Mondiale di Croce Rossa

In occasione dell'8 maggio, i ragazzi del Centro Insieme hanno preparato delle girandole che sono state distribuite e utilizzate per addobbare i negozi del servizio abiti e distribuite ai bambini del Centro di Cadro. Diversi negozi e uffici della regione hanno aderito alla settimana di CRS esponendo le nostre bandiere.

DURANTE L'ANNO

# 2021



MAGGIO

FEBBRAIO



Anche quest'anno con l'iniziativa "2 x Natale" la Sezione ha aiutato le persone più bisognose con beni di prima necessità come generi alimentari a lunga conservazione e prodotti per l'igiene personale. L'iniziativa è resa possibile grazie alla Posta insieme alla Croce Rossa Svizzera, a Coop e a SRG SSR.

**2xNatale**

MARZO



Il Lions Club ha donato 200 colombe pasquali che sono state distribuite alle famiglie del Centro Insieme, Miniclub, Café Croix-Rouge, Centro Diurno Terapeutico e agli anziani del Servizio Visite a domicilio.

**Colombe pasquali - Lions Club**

MAGGIO

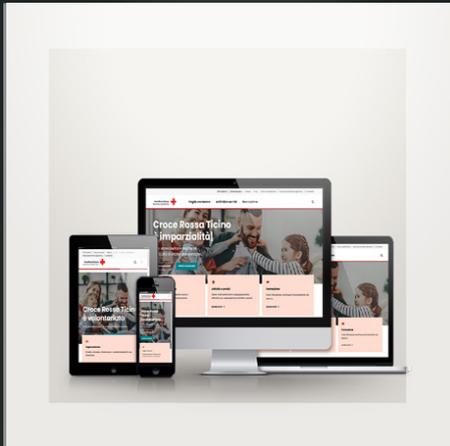


Gli ospiti del Centro Ulivo di Cadro hanno ripulito dai rifiuti un tratto del parco fluviale sul fiume Cassarate nell'ambito di un progetto di sponsorizzazione di un luogo promosso dal Consorzio Valle del Cassarate e golfo di Lugano (CVC), dalla Città di Lugano e dal Comune di Canobbio. Gli ospiti dei centri sono stati felici di poter contribuire attivamente alla collettività impegnandosi a mantenere pulita un'area verde di svago molto apprezzata e frequentata. Il progetto offre inoltre un'opportunità di integrazione concreta e uno scambio attivo con la popolazione ticinese.

**Iniziativa di volontariato Divisione della Migrazione**

## Nuovo sito [www.crocerossaticino.ch](http://www.crocerossaticino.ch)

Inizia il progetto di restyling del sito che ha visto la luce nel 2022.



LUGLIO

## Croce Rossa e Tavolino Magico

La Sezione rileva il coordinamento delle Carte Acquisti del Tavolino Magico per la Svizzera Italiana. Le Carte Acquisti vengono distribuite a persone in difficoltà. La responsabile del Servizio Sociale è il contatto di riferimento per i 140 Enti sociali che rilasciano le tessere.



OTTOBRE

## Biglietti auguri di Natale

I bambini del MiniClub e del Centro Insieme hanno disegnato i biglietti di Natale inviati ai sostenitori per gli auguri.



DICEMBRE

SETTEMBRE



Inaugurazione di un nuovo piano dello stabile del Centro Diurno Terapeutico che permette di offrire un ambiente specifico più protetto e strutturato per utenti affetti da forme di demenza medio gravi con lo scopo di mantenerne il più a lungo possibile le loro capacità.

**Centro Diurno Terapeutico - Nuovo piano**

DICEMBRE



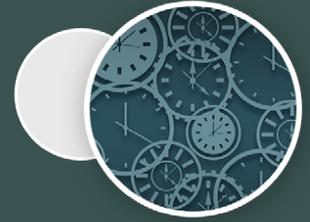
Le farmacie del gruppo Spazio Salute hanno promosso un'iniziativa di raccolta fondi a beneficio del servizio Mamy Help/Baby Help raddoppiando ogni donazione dei loro clienti.

**Iniziativa Farmacie Spazio Salute**



334

VOLONTARI



45'567

ORE DI VOLONTARIATO



> 1'000

FAMIGLIE AIUTATE ALL'ANNO



> 5'000

ORE DI CURE A DOMICILIO DI BAMBINI



248'955

KM ALL'ANNO PERCORSI DAL SERVIZIO TRASPORTI



> 1'600

PERSONE FORMATE



---

PRESIDENTE

Filippo Bolla

Lugano

---

VICE PRESIDENTE

Simona Salzborn

Cureglia

---

SEGRETARIA

Paola Primerano Robbiani

Novazzano

---

TESORIERE

Stefano Caccia

Champfèr

---

MEMBRI

Silvana Accarino  
Marisol Bonsignore  
Sergio Calori  
Luca Heitmann  
Massimo Magnini  
Marco Nicola  
Patrizia Perrotta Barca  
Michele Tosi  
Marco Züblin

Chiasso  
Breganzona  
Montagnola  
Chiasso  
Pregassona  
Vico Morcote  
Gravesano  
Bissone  
Lugano

---

DIREZIONE

Josiane Ricci  
Debora Banchini-Fersini

Gentilino  
Savosa

---

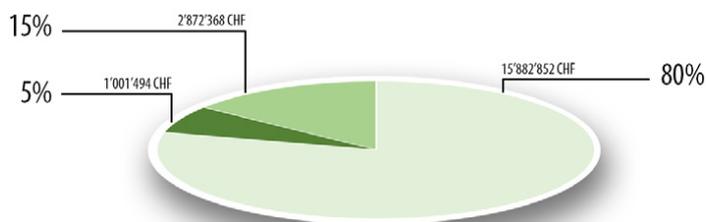
# Rapporto finanziario 2021

Il conto annuale della Croce Rossa Svizzera Sezione del Sottoceneri è stato allestito in conformità degli Swiss GAAP FER e include anche le cifre relative all'associazione Trasporti Croce Rossa Svizzera Luganese - Mendrisiotta e Basso Ceresio. Il risultato intermedio I dell'attività 2021, ossia prima dei risultati finanziari, estranei e straordinari, ha evidenziato una minore entrata di chf 381'095.-. Il totale dei ricavi è stato di chf 19'756'714, ed è aumentato di chf 3'475'619 rispetto al 2020. La variazione è composta principalmente da un incremento delle prestazioni di servizio a seguito della parziale ripresa delle attività per chf 520'808 e dei contributi per chf 3'001'449. I costi diretti dei progetti ammontano a chf 19'533'533 e presentano un incremento rispetto al 2020 di chf 3'499'371. Le voci che compongono l'incremento dei costi sono i costi per merci e servizi per chf 1'026'862 e i costi del personale per chf 2'321'190. I costi amministrativi aumentano di chf 30'865 passando da chf 573'412 a chf 604'277. Gli adeguamenti imposti dai cambiamenti legislativi e dall'aumento del numero dei collaboratori della Sezione hanno generato un aumento anche del personale amministrativo. Il risultato finanziario presenta una perdita di chf 54'411 che è composta principalmente da differenze di cambio sulla valuta euro. La gestione estranea è rappresentata come per gli anni precedenti dalla gestione degli immobili estranei all'attività dei progetti. Il risultato straordinario si compone dei costi relativi agli anni precedenti. Come per il 2020, in questa voce sono stati inclusi anche tutti i costi che sono stati sostenuti per il covid-19 e i relativi contributi ricevuti per far fronte agli aiuti erogati alla popolazione. L'esercizio 2021 chiude con una perdita di chf 247'451 rispetto alla perdita 2020 che ammontava a chf 420'628. La somma di bilancio ammonta a chf 17'370'542. La sostanza circolante rappresenta il 43%. Gli immobilizzi di chf 9'836'474 sono finanziati a lungo termine. Il capitale della Sezione è pari al 5.7% della somma di bilancio e ammonta a chf 993'603. Il personale impiegato a tempo pieno è stato di 133 unità, rispetto alle 110 dell'anno precedente. L'incremento deriva principalmente dalle assunzioni fatte per il personale dei Centri di accoglienza dei richiedenti l'asilo e per l'ampliamento del Centro Diurno Terapeutico di Manno.

*Il conto annuale e il rapporto di revisione possono essere ordinati alla nostra amministrazione.*

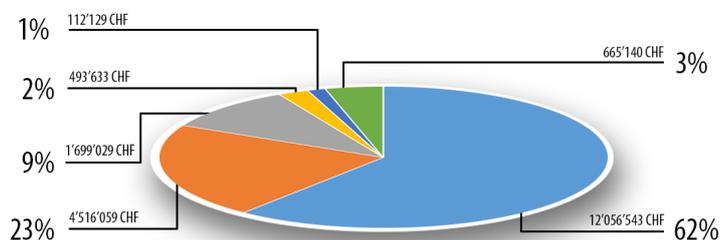
## Ricavi 2021

- Contributi e rimborsi CRS, Cantionali e UFAS
- Donazioni, collette e quote sociali
- Prestazioni di servizio e vendite



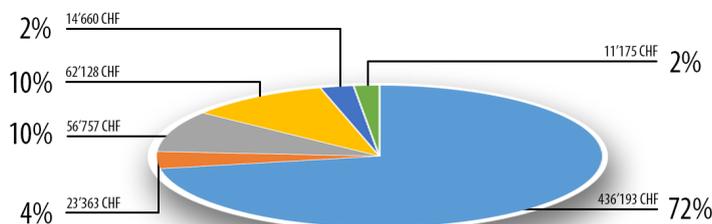
## Costi dei progetti 2021

- Personale
- Merci e servizi
- Uso immobili
- Costi amministrativi
- Costi d'esercizio
- Ammortamenti



## Costi amministrativi 2021

- Personale
- Merci e servizi
- Uso immobili
- Costi amministrativi
- Costi d'esercizio
- Ammortamenti



## Situazione patrimoniale

	2021 CHF	2020 CHF
<b>Attivi:</b>		
<b>Sostanza circolante</b>	<b>7'534'069</b>	<b>5'876'083</b>
Mezzi liquidi	6'612'437	4'738'618
Investimenti finanziari	3'402	3'111
Crediti e ratei attivi	918'230	1'134'354
<b>Sostanza fissa</b>		
Immobilizzi	<b>9'836'474</b>	<b>10'424'156</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>	<b>17'370'542</b>	<b>16'300'238</b>

### Passivi:

<b>Capitale di terzi</b>	<b>15'051'276</b>	<b>13'683'798</b>
Debiti verso terzi a breve e lunga scadenza	13'871'380	12'658'588
Ratei passivi	887'516	632'830
Accantonamenti	292'380	392'380

<b>Capitale dei fondi</b>		
Fondi vincolati	<b>1'325'663</b>	<b>1'375'386</b>

<b>Capitale dell'organizzazione</b>	<b>993'603</b>	<b>1'241'054</b>
Patrimonio libero a inizio esercizio	1'101'054	
Patrimonio vincolato	140'000	
Perdita d'esercizio	-247'451	

<b>TOTALE PASSIVI</b>	<b>17'370'542</b>	<b>16'300'238</b>
-----------------------	-------------------	-------------------

## Conto Economico per genere di RICAVO/COSTO

	2021 CHF	2020 CHF
<b>Ricavi:</b>		
<b>Ricavi da mandati e raccolte fondi</b>	<b>16'884'347</b>	<b>13'929'536</b>
Contributi e rimborsi CRS, Cantionali e UFAS	15'882'852	12'881'403
Donazioni, collette e quote sociali	1'001'494	1'048'133
<b>Ricavi da prestazioni fornite</b>		
Prestazioni di servizio e vendite	2'872'368	2'351'559
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>19'756'714</b>	<b>16'281'096</b>

### Costi:

<b>Costi diretti dei progetti</b>	<b>19'533'533</b>	<b>16'034'162</b>
Personale	12'056'543	9'735'353
Merci e servizi	4'516'059	3'489'197
Uso immobili	1'699'029	1'587'423
Costi amministrativi	493'633	351'010
Costi d'esercizio	112'129	207'582
Ammortamenti	656'140	663'598

<b>Costi amministrativi</b>	<b>604'277</b>	<b>573'412</b>
Personale	436'193	385'188
Merci e servizi	23'363	21'192
Uso immobili	56'757	33'341
Costi amministrativi	62'128	76'775
Costi d'esercizio	14'660	10'664
Ammortamenti	11'175	46'252

<b>TOTALE COSTI</b>	<b>20'137'810</b>	<b>16'607'574</b>
---------------------	-------------------	-------------------

<b>RISULTATO INTERMEDIO I</b>	<b>-381'095</b>	<b>-326'479</b>
-------------------------------	-----------------	-----------------

Risultato finanziario	-54'411	-21'602
Risultato estraneo	2'470	-147'895
Risultato straordinario	105'026	53'905

<b>RISULTATO INTERMEDIO II</b>	<b>-328'010</b>	<b>-442'071</b>
--------------------------------	-----------------	-----------------

Variazione dei fondi vincolati	80'559	21'443
--------------------------------	--------	--------

<b>RISULTATO DEL PERIODO I</b>	<b>-247'451</b>	<b>-420'628</b>
--------------------------------	-----------------	-----------------

### Attribuzioni

al capitale generato vincolato		
al capitale generato libero	247'451	420'628

<b>RISULTATO DEL PERIODO II</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
---------------------------------	----------	----------

## Volontario? Volentieri!

Contattaci allo 091 973 23 33  
[www.crocerossaticino.ch/volontario](http://www.crocerossaticino.ch/volontario)

## Vuoi sostenerci? ccp 69-2821-9

Grazie! Ogni contributo è un dono prezioso  
per le famiglie ticinesi in difficoltà!  
[www.crocerossaticino.ch/donazione](http://www.crocerossaticino.ch/donazione)

**Croce Rossa Svizzera**  
Associazione cantonale Ticino  
Sezione del Sottoceneri



### **Croce Rossa Svizzera - Sezione del Sottoceneri**

Via alla Campagna 9 - C.P. 4064  
6904 LUGANO  
Tel. 091 973 23 23  
[info@crocerossaticino.ch](mailto:info@crocerossaticino.ch)



[www.facebook.com/CroceRossaTicino](https://www.facebook.com/CroceRossaTicino)



[www.crocerossaticino.ch](http://www.crocerossaticino.ch)